

Et Folkesagn

Dette Sagn om en Juleul
 og en Dreng i en Stue og
 en Dverg if er nu skrevet
 saaledes som det almin-
 deligen fortolles blandt
 Almues paa Nordmør,
 i Romdals Amt, og det
 er en Almuesmand derfra
 som har ført Pennen.

Merkeligt er det, at det
 "te Sagn i de forskjellige
 Pærgenheder mellem
 Juleullen og Dvergen,
 er ganske overensstem-
 mende med de blandt
 Sapperne i det svenske
 Sagsland endnu cir-
 "kerende Fortøllinger,
 som til Tidsfordriv brin-
 "ges i deres Sammenkomster,

og som angaae en Stallo
eller Jutton; en Jotte: der
er i Strid med, narres og
med List overvindes af et
menneske —. Saaledes kaldes
"De Zapperne forbrinsvins
deres egen Stjerne! —
Hovedtrækkene i deslige Stal-
lo Sagn har Zaestadius
berørt i sin Fortælling af
en Journal i Zapmarken,
S: 462 og 468. — Zigren-
de Sagn skulle ogsaa end-
nu forekomme blandt Al-
minden i det sydlige og
mellemske Sverige. See
Nilsfons Skandinaviske
Fairytales, Indledn. S: XLIX,
og Urda, 12 B., S. 269. —

U. B. BERGEN

Ms. 222

Ed. Linné

U. B. BERGEN

Ms. 222

Du som du liksom som jagde du
gitt - du som gitt som samlig
Lad, og tude som mon de en. Lad
Man de Vedning mon Monje
Lagurven under Jagde Raad og Ljude
Lomun, og din for afstulad Jig for
Danb Dyvun, du afstun Tager
Medvun, tel Gudde den Konfulle
Dog Juttet. Jule Dagen - sin
Nas dig da Gudlig - Joon - did
Mon Lomun under Jagde Juggor
og Jagde mig du den Dyvun -
og Gudlig Lad Jig da Gudde tel
Dutte, og Mon Jig som did - Luotte
du Mon under Jig. om Jig
Lid mild Jig under for Jig -
sa Monde Gotten og Merges og
Linglar, og Gudde som det tel
Den Mand - so du stude Dyvun
Luttel Gudde, sa Jig som Luttel du
du Monde Gudde - sa did so gitt
Jagde Luttelan i Morgen Jig
mi Dyvun Jig som so stude

Om Mængden da den fælt
 gaar eggede at gjætt Berg juan
 Dage. Fittalen til gælden nu
 har du den. Huggen og, Ju jeg
 kan sad de første gælden, men
 jeg er bang for at jeg gaar for
 Døde at du ider naar mig igjen
 Ju er du for Døde Juan jeg
 jæn den den Døde. Fittalen
 og gælden er dag efter og naar
 Om den gaar Døde for da jeg
 Fittalen at gælden fælt. Hæser fælt
 den Ræst de første nu fædt gælden
 og Fittalen fælt den for fælt
 at gælden fælt juan den fælt
 nu du fædt Fittalen. Ju jeg
 kan sad de fædt gælden, men
 Døden jeg hæser, da hæsen fædt
 Juan fælt at den ider hænges
 men da jeg er du for Døde fædt
 Fittalen ju mit jeg ider. Mædt
 Huggen min, Døden er du Døde
 Døden. Dage fædt Dage fælt den
 offe fælt fædt den Døde. Mædt at
 hæser. Mædt of Døden og gælden
 Mædt. fælt for at fælt den

48.

Om Morgonur Da den p[er]ld
 byggde juo Kayd gutter ak juy
 Jan ak Jan Maatten yoor - Ja
 han die idr di jvord fittulen
 og gutter Nord Maatterne Maad
 Joo Jan byggte Jan fittulen
 48 Juy - og Juyvableno Jan
 Thunnen Jan ak Mandat
 Jan af den - Jan die maaford
 Juy no Juyd gutter Jan juy Jan
 Da ned jvord fittulen
 og fittulen Alenka yoor Thun
 Jan ak Jan Juyung. Maadway
 Juttak Mand sid Jan af den
 jvord p[er]ld den Jald py ak
 Probeno juo Thöden 48 fittulen
 48 Lard ak gutter mor Jan jvord
 Jvord 48 Juy Thöden Thunhöron
 48 Maanden uplor Mann - og Mann
 Den han den Jan Könge idr
 fittulen ak Juyge Anvolden
 48 Lard ak juo p[er]ld 48 Juy i Topen
 og Juyge juo Mand og den Anvolden
 48 Juyge 48 gutter
 48 Lard 48 Juyge og Juyge idr 48 Mand
 juo Juyge Jan ak gutter p[er]ld
 Jald juo Juyge og Juyge ak
 fittulen Juyge till Jan flayje
 gutter. Luffen - Jan die Jan

12
nær kjendig jeg en ^{gode} far
sagde jeg naar det var ^{meget} dygtig -
Gammel - der var sin far
født kong og jæger ^{ind} som
majestættelig pligter - sagde han
til gæsterne at han ^{var}
gode, vidste han og ^{var}
Ej i Guds Røygde ^{han} aldrig
jeg kunde ^{se} de gamle gæster
thunne jeg var bange for ^{at}
Lunden ^{var} lad mig ^{se} længst
Dig at du ^{er} ^{der} ^{for} ^{uden} ^{at}
I gæster - ja ^{han} ^{var} ^{en} ^{en}
fuld ^{af} ^{dem} og ^{du} ^{kan} ^{se}
af ^{dem} ^{og} ^{de} ^{gæster} ^{kan} ^{se}
lad mig ^{se} ^{dem} ^{for} ^{en}
Mann og ^{gæster} ^{sig} ^{der} -
En gang ^{var} ^{der} ^{en} ^{en}
han ^{var} ^{en} ^{en} ^{en}
Pind ^{og} ^{de} ^{for} ^{en} ^{en} ^{en}
han ^{var} ^{en} ^{en} ^{en} ^{en}
for - ^{han} ^{var} ^{en} ^{en} ^{en}
han ^{var} ^{en} ^{en} ^{en} ^{en}
gæster - ^{han} ^{var} ^{en} ^{en} ^{en}
at ^{han} ^{var} ^{en} ^{en} ^{en}
siden ^{der} ^{for} ^{en} ^{en} ^{en}
han ^{var} ^{en} ^{en} ^{en} ^{en}
de ^{var} ^{en} ^{en} ^{en} ^{en}
de ^{var} ^{en} ^{en} ^{en} ^{en}

min sønn min. Endelig giør
 meg en skænd som du seer
 som du gangt hvijsen. Dees
 for at digt - og som du sigter
 der du ender med end for ledet
 vortuyn og fittulen sigder at
 som sigder. Hec - jeg kan med
 giør du. Somst for man sig
 er det for at jeg vortuyn
 men af som vortuyn end til
 Lær vortuyn - sigder du. Dees
 da som jeg alle som. Dees
 sigder som - og der sigder som sig
 men som som sigder for at
 gitter men sigder for at som
 som - du som som som som
 meg som som sigder som som
 som som - som sigder gitter
 til at end sigder og dette som
 som. Der vortuyn sigder vortuyn
 som sigder mildt som sigder - og der
 som der som sigder da der som
 du som sigder sigder som sigder til
 at sigder og sigder som som
 gitter som sigder som sigder
 sigder som sigder som sigder
 sigder som sigder til sigder sigder

Jær, ja det var godt jagde der
 gammel. ja for den levede med
 skæmpig fuger og venter. Jætte
 Jæg for det med Jætte. Jær
 En end træffes skilde Jær som
 tog Jær Jær skide bode og Jætte
 skilde Jær. Bærred Jær den
 mor bode. blom Jær Land af
 at mor Jær med det Jær. Jær
 Jær Jær Jær. Jær det og Jætte
 Jær at det Jær. mor den som
 Jær Jær. mor alt Jær. da den
 loodn at Jætte Jær. ödulagt
 det - Jætte Jær. skilde Jætte
 Ligg Jær Jær. Jær Jær. Jær
 Jættelerner. altid. Jær Jær
 Jær god Jær. og Jær Jær
 Jær og Jætte Jær Ligg. Jær
 Jær Jær. om Jætte og
 Jær det Land Jær. at.
 Jær loodn at Jætte Jær
 da Jær Jættelerner at Jær Jær
 at Jær. det Jær. Jætte
 Ligg. Jær. Jær Jær. Jær
 Jær Jær. mor Jær. og Jær
 Jær Jær. det Jær. Jær Jær
 Jær. Jær. om Jær og Jætte
 Jær. mor alt Jær. Jær det
 at Jær. Jær og Jær. Jær
 Jær Jær. Jær

nei mig maon di ^{voor} 22. jaon
 ad Daohijst. nei enijde
 Dittelen burr jaon Jnoeliden
 Jan Guld. voor Gudi jaon güt
 ten - tenke nak jingde Jan
 tel hiemingen fuomogsaan
 gütten eigge, sieder jingde
 eye den fragtek for ak güt
 ten Guld. een. Katten jinne
 Jald. den & maon dek sin liden
 jaon luyph ak den. haad. ak
 gütten jende. Kassenid jinn
 Daged. Dittelen ak & Morgan
 nak jaon Jan. Legge bark i
 laaman, jaon mil jug fette
 Mawen. jaon den for ak lound
 jaon. og - ditte laag gütten
 og joud jaon - og enijde mid
 jig jeld ak dek flab nak iden. liden
 luyph og - gütten eid og af sinig
 nei ogi. Phagden. og liden jig
 Kras. om. for laaman og jaon
 jaon. nuor den gaud. hars.
 Mand fu jebwan og enijde
 Jeld jaon og jeld jinnofel
 Mand jaon og Meatien brand
 og - og den. Mawen eid
 gütten jid og jeld jaon jinn
 jindband. jinn jidmanlijst

Men du blev Gættelen Lids-
 sin men forindret Gud.
 Dids. gang og Dyrden Arden
 Loven du Liden ja Nover.
 Gættelen Nover du fittal i
 Pak sin Dyrden Gættelen
 Nover at det blev Døgligh
 Nover du gang - ja for
 for. Gættelen - Motta du
 idu men at jag Loven -
 Loven sin og Gud det Loven
 Loven Nover at det dig - ja
 du du Nover - sin Dyrden
 Gættelen du men - idu Loven
 at du sin Dyrden og sin
 sin Dyrden Gættelen idu Loven
 Nover Loven Nover Loven ja
 Loven for Gættelen ja sig
 men du ja om Loven ja
 det Loven Nover Loven ja
 Loven Loven sig og sig det
 Loven Loven ja, at sin men
 for sig det Gættelen at sin
 idu Loven Loven Loven Loven
 Gud det at Gættelen gang det
 ja sin Loven idu Loven Loven
 ja og sin Loven Loven for
 Loven Dyrden ja det

Børningen i Thorsen. Naar
 mi Hjerpe til middag Du skal
 Du og jeg skal se den som
 Naar - siden for glæde - og
 klæde og der af baggede af Guln
 som en guld - og du skal jeg
 skænk sig. Mit Navn jeg af
 jeg jorden Gælden som mit
 som skal de poor din. Løse og saa
 skal du Hjerpe - men gælden
 som altid man Anselmuk jeg
 Naar den sid Jørn de en
 Gælden - som dette Gælden som
 Mit jeg tag skal først som som
 og Anselmuk og jeg Jørn i Hjerpe
 og man den skal et Gælden
 Anselmuk Gælden som man led
 Jørn sid og Hjerpe Børningen
 som den hærde sid af Løse
 Jørn Jørn af Løse. Naar
 Jørn sid Gælden gælden man
 sid som og mit bløde sid
 Naar sid Løse - og Jørn sid
 jeg sid som Jørn sid sid
 sid sid sid sid sid sid sid
 sid sid sid sid sid sid sid

som altid som hioring brynd
 tilfild Sara sigde gutteren det skal
 med mig giorn sigde som - ja
 Dette Dyr har tittelen godkom
 Mon gaaen bagoffen fuld gi-
 ten bagende med det arbride
 gutteren midst Inad som fuld
 giorn - sag mig det bliu laged i
 en fland og Druellid det tyrd
 og naar det mon frodigh sigde -
 som - ad tittelen maath laged
 sig naar gulvel thi min
 Mandt frodigh sigde som og
 tittelen naar som Almindelig
 godkommer og laged sig send
 og gutteren naar der som for ad
 Andt Dyr maaske bliu i som
 aijer og min idaf som - min
 mon det Dyr har Arvorned det
 sendt - nu blun tittelan
 som gel og laast ad drufom
 for min lann Ende som som
 gutteren som fuld som med
 Drabom ad som Ende som

23
Jesu nowlat det veldi gaa
Guttelein ja mid Gudum ad
Lidh Sejvir paanidur tak mid
gaondin mori fan jardi Gudak
Dauer eller daan og for blomb
Difon hallu fan. Housjuran-der
fan mor hugud stor for dag jardi
fan tel gutten ad fan jardi
gaa fan og ladd difon Dauer
tid og gutten Kiant Guttelein
jardi difon Daxontag fan mid sig
for Lidh Kiant-der Gutten
gid, comlad Guttelein. Paagaffin
og Dattu Dig gaa Daxontag, der
Housjuran gutten jardi. Mar fan
jard of Housjuran- og fan ad
foalung Edem for fan og jagid
Dauer in slant am Housjuran for
jant Dauer fan Digt tid mar
fan fan og Daxontag ad Dattu ad
jardi gaa Housjuran- i Mar
in vild fan Guttelein gaa Daxontag
Dattu og Dattu gaa. Sjoggen
of mid Dattu fan Housjuran og
Daxontag of fan am Housjuran Edem
Housjuran Dattu Gudum Edem fan
Dattu fan gutten. Housjuran

Jaen Lue et jaen faed yean 14^{te}
 Hoon Jan da Jan faed alle
 Baunur sed. Jaen Jan Jan ogsaa
 faed yean faed et Konfession
 og den endel Jan Lunde om sig
 og sig baad yean Jueden og edder
 udyggenen Dænnen og Raabde
 i da Jan kom et sin hamer
 Konfession og Suttelen. Lunde
 yean Jan og den man Laad i
 by Jan da Lunde - sin Suttelen
 Suttelen Dænnen i Laar og be-
 gynde et Laad om alle omgjen-
 alle gutten da Jan Laad Lunde
 tal Jan man da Jued - og dette Jued
 Høj Jan Lue - i Medlødighed man
 Jan Lunde og gaa fald alle
 gutten. Jaen Dænnen Dænnen
 Jued og Lunde den gamle Jueden
 Jan Jan Jan Jued Jued Lunde
 an Lunde og Dænnen, gaa fald
 Lunde Jued og Lunde Suttelen i
 Jued sin man Jan Jued om
 at Lunde man - og begynde
 at Lunde Jan til sin Man og
 alle Dænnen Jan den Jued had alle
 Man Lunde Lunde.